



NEWSLETTER

#1, MÄRZ / MARS / MARZO 2023

Texte en français en bas / Versione italiana in fondo

Liebe Freund*innen und Verfechter*innen der inklusiven Kultur

Netzwerkprojekte: Unsere regionalen Netzwerkprojekte geben nachhaltige Impulse! Das zeigte zuletzt das Treffen im Laténium - Park und Museum für Archäologie, das Ende Januar 2023 das Projekt Neuenburg abgeschlossen hat. Hier wurden nicht nur die Empfehlungen für inklusive Kultur vorgestellt, die Menschen mit Behinderungen und Kulturakteure in den Monaten zuvor gemeinsam erarbeitet hatten. Auch die nächsten Schritte hin zum Aufbau eines entsprechenden Kulturnetzwerkes im Kanton stehen fest. Den **Rückblick auf das Treffen als Text und als inklusive Video-Reportage von flexmedia finden Sie zusammen mit den Empfehlungen des Netzwerkprojekts hier.**

Bereits letzten September wurde im Anschluss an das Netzwerkprojekt Ostschweiz (Juli 2021 – Juli 2022) der Verein «Kultur für ALLE» in St. Gallen gegründet. Seit kurzem ist seine Webseite öffentlich.

Zudem wurden die Teilnehmenden unseres Tessiner Netzwerk-Pilotprojekts (Mitte 2020 - Mitte 2021) eingeladen, am Projekt **Erfassung der Zugänglichkeitsdaten von Kultur- und Tourismus-Stätten des Kantons Tessin für Pro Infirmis** mitzuarbeiten.

Save the Date 1: Unser drittes Vernetzungsprojekt, das Netzwerkprojekt Zürich, ist am 6. März 2023 mit dem ersten von vier partizipativen Workshops gestartet. Das abschliessende **Netzwerktreffen Zürich** findet

am **Freitagnachmittag, 7. Juli 2023**, statt. Das Programm finden Sie ab 1. Juni auf unserer Webseite, oder schreiben Sie uns ein **E-Mail** an kontakt@kulturinklusiv.ch, und wir schicken Ihnen alle Informationen für die Anmeldung.

Save the Date 2: Wir laden alle Labelpartner und Interessierte zu einem nationalen **Vernetzungstreffen** ein, am **Montagnachmittag, 4. Dezember 2023**, im Zentrum Paul Klee in Bern. Weitere Informationen folgen.

Label-Stammtisch: Rund 30 Labelpartner aus der ganzen Schweiz nahmen an unserem vierten virtuellen **Label-Stammtisch** vom 7. Februar 2023 teil. Zum Thema kulturelle Inklusion in England konnten wir zwei erfahrene Referentinnen gewinnen: Für die Performing Arts berichtete Kelsie Acton, Inclusive Practice Manager am Battersea Arts Centre in London, über *relaxed venues*; für die Sparte Museen gab die Archäologin Barbara Speziale Einblicke in die Abteilungen Bildung und Publikumsdienste von Museen und Galerien in London.

Neue Tools: Kulturinstitutionen, die sich einen ersten Überblick über inklusive Zugangshilfen und niederschwellige Massnahmen schaffen möchten, finden in unserer Rubrik Tools ein neues **Merkblatt**: «**Inklusion Startpaket**» fusst unter anderem auf unserem Wegweiser und wurde initiiert von Leonie Schaffner, **Projekt «Vereinbar»** – herzlichen Dank!

Labelpartner: Wir freuen uns sehr über die neue Labelpartnerschaft mit dem **Locarno Film Festival**, dem **Museum für Gestaltung Zürich**, dem **Swiss Science Center Technorama** in Winterthur, dem **Château de Prangins – Musée national suisse** und der **Stadtbibliothek - Bibliothèque de la Ville Biel/Bienne** sowie über die erneuerte Labelpartnerschaft mit dem **Teatro Danzabile** in Lugano, dem **OXIL** in Zofingen, dem **Museum Tinguely** in Basel, dem **Museum für Urgeschichte(n)** in Zug und dem **open art museum** in St. Gallen (mehr Informationen unten).

Auf nach Bern zur Bundesplatz-Aktion am Mittwoch, 10. Mai 2023!
Bringen wir die **Forderungen nach politischer Teilhabe und Selbstbestimmung** in allen Lebensbereichen von Menschen mit Behinderung ins politische Zentrum der Schweiz! Infos [hier](#).

Chères amies et chers amis de la culture inclusive,

Projets de réseaux : nos projets de réseaux régionaux s'inscrivent dans la durée ! Nous avons pu le constater fin janvier 2023, lors de la rencontre

clôturant le projet de réseau du canton de Neuchâtel au Laténium - parc et musée d'archéologie. D'une part, nous avons présenté les recommandations pour un réseau cantonal de l'inclusion culturelle. Elles ont été élaborées les mois précédents par des auto-représentant-e-s et des actrices et acteurs de la culture. D'autre part, nous avons défini les prochaines étapes pour le développement de ce réseau. Le **compte-rendu** de la rencontre sous forme de **texte**, le **reportage vidéo** de **flexmedia** ainsi que les recommandations du projet de réseau sont à découvrir **ici**.

Suite au projet de **réseau Suisse orientale** (2021 - 2022), l'association «Kultur für ALLE» a été fondée en septembre dernier à St-Gall. Dorénavant, l'association a son propre **site internet**.

Les participantes et participants à notre **projet pilote de réseau tessinois** (2020 - 2021) ont par ailleurs été invité-e-s à collaborer au projet **Pro Infirmis** de saisie des données d'accessibilité des sites culturels et touristiques du canton du Tessin.

1ère date à noter : le projet de réseau Zurich - notre 3ème projet de réseau - a débuté le 6 mars 2023 avec le 1er de 4 ateliers participatifs. La rencontre de clôture du réseau Zurich aura lieu le **vendredi 7 juillet 2023 après-midi**. Le programme sera disponible dès le 1er juin sur notre site internet. Sur demande à **kontakt@kulturinklusive.ch**, nous vous renseignons volontiers sur les modalités d'inscription.

2ème date à noter : nous invitons tous les partenaires du label et toutes les personnes intéressées à une **rencontre de réseau nationale** le **lundi 4 décembre 2023 après-midi** au Centre Paul Klee à Berne. Vous recevrez plus d'informations en temps voulu.

Stamm du label : près de 30 partenaires du label de toute la Suisse ont pris part à notre **4ème Stamm du label en ligne** du 7 février 2023. Nous avons invité deux spécialistes de l'inclusion culturelle : Kelsie Acton, Inclusive Practice Manager au Battersea Arts Centre de Londres, nous a parlé des spectacles Relax, et l'archéologue Barbara Speziale nous a donné un aperçu des services proposés aux publics par les musées et galeries de Londres.

Nouveaux outils : les institutions culturelles qui souhaitent se faire une idée des mesures d'accès aux contenus et des mesures faciles à réaliser trouveront une nouvelle fiche pratique (en allemand) dans notre **rubrique Outils** : «Inklusion Startpaket» (kit de démarrage Inclusion) se base entre

autres sur notre guide. Il a été initié par Leonie Schaffner, responsable du projet «Vereinbar», que nous remercions chaleureusement.

Partenaires du label : c'est avec grand plaisir que nous accueillons les nouveaux partenaires de label suivants : Locarno Film Festival, Museum für Gestaltung Zurich, Swiss Science Center Technorama à Winterthur, Château de Prangins - Musée national suisse et Stadtbibliothek - Bibliothèque de la Ville Biel/Bienne. Par ailleurs, nous avons pu renouveler notre partenariat de label avec le Teatro Danzabile à Lugano, l'OXIL à Zofingen, le Museum Tinguely à Bâle, le Museum für Urgeschichte(n) à Zoug et l'open art museum à St-Gall (plus d'informations ci-dessous).

Toutes et tous à Berne le mercredi 10 mai 2023, pour une action sur la Place fédérale ! Revendiquons la participation et l'autodétermination des personnes en situation de handicap dans tous les domaines de la vie, notamment en politique ! Infos ici.

Care amiche e cari amici della cultura inclusiva

Progetti di rete: i nostri progetti di rete regionali forniscono impulsi duraturi! Lo ha dimostrato recentemente l'incontro presso il Laténium, il museo archeologico di Neuchâtel, che a fine gennaio 2023 ha concluso il progetto neocastellano. In tale occasione, sono state presentate le raccomandazioni per una cultura inclusiva elaborate nei mesi precedenti da persone con disabilità in collaborazione con attrici e attori dell'ambito culturale, e definite le prossime tappe verso la creazione di una rete culturale nel Cantone. Qui trovate la retrospettiva sull'incontro sotto forma di testo e di reportage video inclusivo di flexmedia, nonché le raccomandazioni (in francese) del progetto di rete.

L'associazione Kultur für ALLE, costituita lo scorso settembre al termine del progetto di rete Svizzera orientale (luglio 2021-luglio 2022), ha ora un sito internet.

Le e i partecipanti del nostro progetto pilota di rete in Ticino (metà 2020-metà 2021) sono stati invitati a collaborare al progetto di mappatura sull'accessibilità dei luoghi culturali e turistici del Cantone Ticino per Pro Infirmis.

Save the date 1: il nostro terzo appuntamento, il progetto di rete Zurigo, è iniziato il 6 marzo 2023 con il primo di quattro workshop partecipativi. L'incontro di rete Zurigo si terrà poi mercoledì pomeriggio

7 luglio 2023. Il programma sarà disponibile sul nostro sito dal 1° giugno. In alternativa, potete scrivere un'e-mail a kontakt@kulturinklusiv.ch e vi invieremo tutte le informazioni.

Save the date 2: invitiamo tutti i titolari del marchio e altri interessati a un incontro di rete nazionale lunedì pomeriggio 4 dicembre 2023 al Centro Paul Klee di Berna. Seguiranno altri ragguagli.

Incontro «Stammtisch»: una trentina di titolari del marchio provenienti da tutta la Svizzera ha partecipato al nostro quarto incontro «Stammtisch» virtuale del 7 febbraio 2023. Due relatrici esperte hanno approfondito il tema dell'inclusione culturale in Inghilterra: Kelsie Acton, Inclusive Practice Manager al Battersea Arts Centre di Londra, ha parlato di relaxed performance, mentre l'archeologa Barbara Speziale si è soffermata su formazione e servizi per il pubblico prendendo spunto da quanto offerto da musei e gallerie londinesi.

Nuovi strumenti: le istituzioni culturali che desiderano farsi una prima idea degli ausili all'accesso e delle misure inclusive trovano alla voce «**Tools**» del nostro sito la nuova scheda informativa «**Inklusion Startpaket**». Basata anche sulla nostra [guida](#), si tratta di un'iniziativa di Leonie Schaffner del [progetto Vereinbar](#). Grazie mille!

Titolari del marchio: diamo un caloroso benvenuto ai nuovi titolari del marchio, il Locarno Film Festival, il Museum für Gestaltung Zürich, lo Swiss Science Center Technorama di Winterthur, il Castello di Prangins - Museo nazionale svizzero e la Stadtbibliothek - Bibliothèque de la Ville Biel/Bienne, e segnaliamo il rinnovo del partenariato con il Teatro Danzabile di Lugano, l'OXIL di Zofingen, il Museo Tinguely di Basilea, il Museum für Urgeschichte(n) di Zugo e l'open art museum di San Gallo (maggiori informazioni qui sotto).

Appuntamento mercoledì 10 maggio 2023 a Berna per l'iniziativa in Piazza federale! Portiamo nel cuore pulsante della politica svizzera le rivendicazioni per una maggiore partecipazione politica e autodeterminazione in tutti gli ambiti di vita delle persone con disabilità. Maggiori informazioni [qui](#).



Locarno Film Festival

Audiodescrizione, *relaxed screenings*, lingua facile, lingua dei segni: nei prossimi anni il Locarno Film Festival diventerà più accessibile per persone con disabilità. Dando visibilità all'inclusione, il festival del cinema sensibilizza il grande pubblico.

Audiodeskription, *relaxed screenings*, einfache Sprache, Gebärdensprache: In den kommenden Jahren will das Locarno Film Festival zugänglicher werden für Menschen mit Behinderungen. Es thematisiert Inklusion und sensibilisiert das breite Publikum.



Museum für Gestaltung Zürich

Am Museum für Gestaltung Zürich sorgt eine interdisziplinäre Arbeitsgruppe Inklusion für möglichst barrierefreie Ausstellungen. Eine Expertin mit Sehbehinderung macht beispielsweise Design-Ikonen (be)greifbar und zeigt, wie Hände sehen lernen.



Swiss Science Center Technorama

Im Technorama in Winterthur können Besuchende Naturphänomene an über 500 Experimentierstationen mit allen Sinnen erleben. Seine neue Diversitäts- und Inklusionsstrategie setzt das Science Center im ganzen Betrieb um. Dies zeigt sich etwa im Team, zu dem festangestellte Menschen mit Behinderungen gehören.



Château de Prangins - Musée national suisse

Le Château de Prangins développe l'accessibilité des expositions permanentes avec une hauteur de vitrines accessible, des vidéos sous-titrées, et des textes en FALC. Le musée va participer à un projet de visites pour les personnes qui ont des troubles de la mémoire.



Stadtbibliothek - Bibliothèque de la Ville Biel/Bienne

La Stadtbibliothek - Bibliothèque de la Ville de Biel/Bienne est une bibliothèque bilangue régionale. En 2019, elle a développé un fonds « Facile

à lire » avec des personnes concernées. En français, la bibliothèque propose une animation FAL avec Bibliomedia Lausanne.

Die Stadtbibliothek - Bibliothèque de la Ville de Biel/Bienne ist eine zweisprachige regionale Bibliothek. 2019 führte sie mit Menschen mit Leseschwierigkeiten einen Bestand «Leicht zu Lesen» ein; der inklusive «LEA-Leseclub» vervollständigt seit 2023 dieses Angebot.



Teatro Danzabile

Teatro Danzabile è una realtà pioniera nell'ambito delle arti performative inclusive in Ticino e porta in scena regolarmente produzioni originali. Nei prossimi anni intende coinvolgere nuovi collaboratori/trici ed artisti/e con disabilità promuovendo esperienze di formazione e produzione professionali inclusive.

Das Teatro Danzabile ist ein Pionier im Bereich der inklusiven darstellenden Künste im Tessin. Es führt regelmässig Eigenproduktionen auf und will zukünftig mehr Mitarbeitende und Kunstschaffende mit Behinderungen einbeziehen, indem es inklusive Fortbildungen und Produktionen fördert.



OXIL

Das OXIL in Zofingen ist ein Kulturhaus für alle: Jugendliche und junge Erwachsene mit Behinderungen sind Publikum, Mitarbeitende oder auftretende Künstler*innen. In Workshops bringen sie ihre Wünsche und Bedürfnisse an und setzen mit dem OXIL-Team inklusive Massnahmen um.



Museum Tinguely

Das Museum Tinguely möchte sein Know-how für barrierefreie Zugänge und inklusive Angebote auch in den nächsten Jahren systematisch ausbauen. Zudem will es Inklusion im ganzen Museumsbetrieb verankern

und im Leitbild, in den Pflichtenheften der Mitarbeitenden und den Abteilungsbudgets ausweisen.



Museum für Urgeschichte(n)

Das Museum für Urgeschichte(n) in Zug hat seine Dauerausstellung nach dem Mehrsinne-Prinzip erweitert: Hör-, Tast- und Sehsinn ergänzen einander. Mit dem Umbau des Museums sollen ab 2026 neue barrierefreie Zugänge im ganzen Haus geschaffen werden.



open art museum

Das Museum im Lagerhaus wechselt seinen Namen zu open art museum und unterstreicht damit seine Ausrichtung auf Kunst ausserhalb klassischer Normen. Als Teil des «Tandem Diversität» von Pro Helvetia wird es in den nächsten Jahren seine Strukturen und den Betrieb diverser gestalten.

Haben Sie Fragen oder Interesse an einem Austausch?

Die **Fachstelle Kultur inklusiv von Pro Infirmis** freut sich über Ihre Kontaktaufnahme.

Avez-vous une question ou un projet ? N'hésitez pas à contacter le **Service Culture inclusive de Pro Infirmis**.

Per qualsiasi domanda o proposta, non esitate a contattare il **Servizio Cultura inclusiva di Pro Infirmis**.

Pro Infirmis
Fachstelle Kultur inklusiv
Feldeggstrasse 71
Postfach
8032 Zürich
kontakt@kulturinklusiv.ch



Trägerschaft

pro infirmis

Finanzierungspartner 2020-2023



**ERNST GÖHNER
STIFTUNG**



Ferien und Freizeit für Behinderte